



# HDL Cholesterol

*Calibrator*

Para la calibración de la determinación de HDL-colesterol  
Para a calibração da determinação de HDL-colesterol

## APLICACIONES

**HDL Cholesterol Calibrator** está diseñado para ser utilizado en la calibración del kit HDL Cholesterol fast de Wiener lab. Consultar el valor asignado en el rótulo debido a que el mismo es lote específico.

## REACTIVOS PROVISTOS

**Calibrator:** suero humano liofilizado conteniendo lipoproteínas de distintos tipos, incluyendo HDL-colesterol.

## REACTIVOS NO PROVISTOS

Agua destilada o bidestilada.

## INSTRUCCIONES PARA SU USO

Reconstituir el vial con el volumen de agua destilada o bidestilada indicado en el rótulo. Tapar, dejar reposar 5 minutos y luego mezclar suavemente (sin agitar) hasta obtener disolución completa antes de su uso.

## PRECAUCIONES

Los reactivos son para uso diagnóstico "in vitro". El calibrador ha sido preparado a partir de material no reactivo para HBsAg, HCV y HIV. Sin embargo, el calibrador y todas las muestras deben manejarse como si se tratara de una muestra infectiva. Utilizar los reactivos guardando las precauciones habituales de trabajo en el laboratorio de análisis clínico. Todos los reactivos y las muestras deben descartarse de acuerdo a la normativa local vigente.

## ESTABILIDAD E INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO

El Calibrador es estable en refrigerador (2-10°C) hasta la fecha de vencimiento indicada en la caja. Una vez reconstituido, el Calibrador es estable 1 semana en refrigerador (2-10°C) o 1 mes congelado (-20°C), evitando descongelar y volver a congelar.

## INDICIOS DE INESTABILIDAD O DETERIORO DE LOS REACTIVOS

El reactivo debe ser límpido. Descartar en caso de turbidez.

## PRESENTACION

1 x → 1 ml (Cód. 1220232)

## BIBLIOGRAFIA

- Castelli, W. et al. - Circulation, 55:767 (1977).
- Gordon, T. et al. - Am. J. Med. 62:707 (1977).
- Warnick, G. - Clin. Chem. 41:10, 1427 (1995).
- Young, D.S. - "Effects of Drugs on Clinical Laboratory Tests", AACC Press, 3<sup>rd</sup> ed., 1990.

## APLICAÇÕES

**HDL Cholesterol Calibrator** está desenvolvido para ser utilizado na calibração do kit HDL Cholesterol fast de Wiener lab. Consultar o valor estabelecido no rótulo, devido a que o mesmo é lote específico.

## REAGENTES FORNECIDOS

**Calibrator:** soro humano liofilizado contendo lipoproteínas de diferentes tipos, incluindo HDL-colesterol.

## REAGENTES NÃO FORNECIDOS

Água destilada ou bidestilada.

## INSTRUÇÕES DE USO

Reconstituir o frasco com o volume de água destilada ou bidestilada indicado no rótulo. Tampar, deixar repousar por até 5 minutos e depois misturar suavemente (sem agitar) até dissolução completa antes do seu uso.

## PRECAUÇÕES

O reagente é para uso diagnóstico "in vitro". O calibrador foi preparado partindo do material não reativo para HBsAg, HCV e HIV. No entanto, o calibrador e todas as amostras, devem ser manipulados como potencialmente infectantes. Utilizar os reagentes observando as precauções habituais de trabalho no laboratório de análises clínicas. Todos os reagentes e as amostras devem ser descartadas conforme à regulação local vigente.

## ESTABILIDADE E INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO

O Calibrador é estável sob refrigeração (2-10°C) até a data do vencimento indicada na embalagem. Uma vez reconstituído é estável até 1 semana sob refrigeração (2-10°C) ou 1 mês congelado (-20°C). Evitar descongelar e recongelar.

## INDÍCIOS DE INSTABILIDADE OU DETERIORAÇÃO DOS REAGENTES

O reagente deve ser límpido. Descarte se tiver turbidez

## APRESENTAÇÃO

1 x → 1 ml (Cód. 1220232)

## REFERÊNCIAS

- Castelli, W. et al. - Circulation, 55:767 (1977).
- Gordon, T. et al. - Am. J. Med. 62:707 (1977).
- Warnick, G. - Clin. Chem. 41:10, 1427 (1995).
- Young, D.S. - "Effects of Drugs on Clinical Laboratory Tests", AACC Press, 3<sup>rd</sup> ed., 1990.



# HDL Cholesterol

## Calibrator

For the calibration of the HDL-cholesterol determination

Do kalibracji oznaczenia HDL-cholesterol

Nr kat. 1220232

### USES

**HDL Cholesterol Calibrator** is designed to be used for the calibration of the HDL Cholesterol fast kit from Wiener lab. Check the given value on the label, since it is lot-specific.

### PROVIDED REAGENTS

**Calibrator:** lyophilized human serum containing various types of lipoproteins, including HDL-cholesterol.

### NON-PROVIDED REAGENTS

Distilled or bidistilled water.

### INSTRUCTIONS FOR USE

Reconstitute the vial adding the quantity of distilled or bidistilled water stated on the label. Cap, let stand for 5 minutes and homogenize gently (without stirring) until obtaining a complete dissolution, before use.

### WARNINGS

Reagents are for "in vitro" diagnostic use.

Avoid ingestion and contact with the skin.

This calibrator has been prepared from non-reactive material to HBsAg, HCV and HIV. However, it should be handled as if it were an infectious material.

Use reagents according to the working procedures for clinical laboratories.

The reagents and samples should be discarded according to the local regulations in force.

### STABILITY AND STORAGE INSTRUCTIONS

The Calibrator is stable in refrigerator (2-10°C) until the expiration date shown on the box. After reconstitution, the calibrator is stable for 1 week in refrigerator (2-10°C) or for 1 month frozen (-20°C), avoiding thawing and refreezing.

### INSTABILITY OR DETERIORATION OF REAGENT

The reagent must be clear. Discard if turbidity is present.

### WIENER LAB. PROVIDES

1 x → 1 ml (Code 1220232)

### REFERENCES

- Castelli, W. et al. - Circulation, 55:767 (1977).
- Gordon, T. et al. - Am. J. Med. 62:707 (1977).
- Warnick, G. - Clin. Chem. 41:10, 1427 (1995).
- Young, D.S. - "Effects of Drugs on Clinical Laboratory Tests", AACC Press, 3<sup>rd</sup> ed., 1990.

### ZASTOSOWANIE

**HDL Cholesterol Calibrator** jest przeznaczony do kalibracji zestawu HDL Cholesterol fast Wiener lab. Należy zapoznać się z podanymi wartościami, ponieważ odnoszą się do numeru serii.

### DOSTARCZANE ODCZYNNIKI

**Kalibrator:** liofilizowana ludzka surowica zawierająca różne lipoproteiny, obejmując cholesterol HDL.

### NIEDOSTARCZANE ODCZYNNIKI

Woda destylowana.

### INSTRUKCJA UŻYCIA

Roztworzyć przez dodanie odpowiedniej ilości wody destylowanej zgodnie z informacją na etykiecie. Zamknąć fiolkę i pozostawić 5 minut, potem wymieszać delikatnie (nie wstrząsać) aż do całkowitego rozpuszczenia przed użyciem.

### OSTRZEŻENIA

Odczynnik tylko do diagnostyki "in vitro".

Kalibrator został przygotowany z materiału nie reagującego na HBsAg, HCV oraz HIV. Jakkolwiek kalibrator jak i każdy materiał badany powinny być traktowane jako materiał potencjalnie zakaźny. Stosować odczynniki zgodnie z procedurami dla laboratoriów klinicznych.

Odczynniki i materiał badany odrzucać zgodnie z lokalnymi przepisami.

### TRWAŁOŚĆ I WARUNKI PRZECHOWYWANIA

Kalibrator jest trwały w lodówce (2-10°C) do końca daty ważności umieszczonej na opakowaniu. Po rozpuszczeniu kalibrator jest trwały 1 tydzień w lodówce (2-10°C) lub 1 miesiąc zamrożony (-20°C). Zaleca się jednorazowe rozmrażanie.

### WSKAŹNIKI NIESTABILNOŚCI LUB USZKODZENIA ODCZYNNIKÓW

Odczynnik musi być jasny. Odrzucić w przypadku zmętnienia.

### WIENER LAB DOSTARCZA


1 x → 1 ml (Nr kat. 1220232)


### ŹRÓDŁA


- Castelli, W. et al. - Circulation, 55:767 (1977).
- Gordon, T. et al. - Am. J. Med. 62:707 (1977).
- Warnick, G. - Clin. Chem. 41:10, 1427 (1995).
- Young, D.S. - "Effects of Drugs on Clinical Laboratory Tests", AACC Press, 3<sup>rd</sup> ed., 1990.


## SÍMBOLOS // SÍMBOLOS // SYMBOLS // OZNACZENIA

Los siguientes símbolos se utilizan en todos los kits de reactivos para diagnóstico de Wiener lab. // Os seguintes símbolos são utilizados nos kits de reagentes para diagnóstico da Wiener lab. // The following symbols are used in the packaging for Wiener lab. diagnostic reagents kits. // Następujące symbole są zastosowane na opakowaniach zestawów odczynników diagnostycznych.


 Este producto cumple con los requerimientos previstos por la Directiva Europea 98/79 CE de productos sanitarios para el diagnóstico "in vitro"// Este produto preenche os requisitos da Diretiva Europeia 98/79 CE para dispositivos médicos de diagnóstico "in vitro"// This product fulfills the requirements of the European Directive 98/79 EC for "in vitro" diagnostic medical devices// Ten produkt spełnia wymagania Dyrektywy Europejskiej 98/79 EC dla wyrobów medycznych używanych do diagnozy "in vitro"

 Representante autorizado en la Comunidad Europea// Representante autorizado na Comunidade Europeia// Authorized Representative in the European Community// Autoryzowany przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej

 Uso diagnóstico "in vitro"// Uso médico-diagnóstico "in vitro"// "In vitro" diagnostic medical device// Wyrób do diagnostyki "in vitro"

 Contenido suficiente para <n> ensayos// Conteúdo suficiente para <n> testes// Contains sufficient for <n> tests// Zawartość wystarczająca dla <n> badań

 Fecha de caducidad// Data de validade// Use by// Użyć przed

 Límite de temperatura (conservar a)// Limite de temperatura (conservar a)// Temperature limitation (store at)// Ograniczenie dopuszczalnych temperatur

 No congelar// Não congelar// Do not freeze// Nie zamrażać

 Riesgo biológico// Risco biológico// Biological risks// Ryzyko biologiczne

 Volumen después de la reconstitución// Volume após a reconstituição// Volume after reconstitution// Objętość po rozpuszczeniu

 Contenido// Conteúdo// Contents// Zawartość

 Número de lote// Número de lote// Batch code// numer serii

 Elaborado por:// Elaborado por:// Manufactured by:// Wytwórca

 Nocivo// Nocivo// Harmful// Substancja szkodliwa

 Corrosivo / Cáustico // Corrosivo / Caústico // Corrosive / Caustic// Substancja żrąca

 Irritante// Irritante// Irritant// Substancja drażniąca


 Consultar instrucciones de uso// Consultar as instruções de uso// Consult instructions for use// Przed użyciem zapoznać się z instrukcją


 Calibrador// Calibrador// Calibrator// Kalibrator

 Control// Controle// Control// Próba kontrolna

 Control Positivo// Controle Positivo// Positive Control// Próba kontrolna dodatnia

 Control Negativo// Controle Negativo// Negative Control// Próba kontrolna ujemna

 Número de catálogo// Número de catálogo// Catalog number// Numer katalogowy

 Wiener Laboratorios S.A.I.C.  
Riobamba 2944  
2000 - Rosario - Argentina  
<http://www.wiener-lab.com.ar>  
Dir. Téc.: Viviana E. Cétola  
Bioquímica  
Producto Autorizado A.N.M.A.T.  
PM-1102-115



**Wiener lab.**

2000 Rosario - Argentina